

## **ABSTRACT OF THE GRADUATION QUALIFICATION PAPER**

**Subject of the graduation qualification paper** is The Translation of Scientific and Technical Texts in The Mining Industry

**Author:** Antonina Tarasenko, 4th year student, seeking bachelor's degree, Institute of Translatology and Multilanguage Studies

**Scientific Supervisor of the GQP:** E.V. Vinogradova, Associate Professor of the Chair of Translatology and Interpretation

**Data on the Customer Organization:** Institute of Translatology and Multilanguage Studies, Pyatigorsk State University, 9 Kalinina Pr., Pyatigorsk, Stavropol Territory

**Topicality of the issues addressed in the research:** International contacts are rapidly spreading and strengthening in today's business world. It's frequent when participating in international conferences on mining industry topics, specialists in this field have to address to an interpreter's assistance. Technical translation is a complicated type of activity due to a large amount of specific terminology, which must be adequately translated into the target language. In the context of bilingualism adequate translation is the key to the success of the negotiation process in the field of mining industry including.

**Goals of the graduation paper** are as follows:

- to reveal the ways and specifics of translation from English into Russian of scientific and technical texts in the field of mining and development of mineral deposits
- to perform translation analysis of the target texts

**Tasks set in the research:**

- 1) to identify the features and problems that arise in the translation of scientific and technical texts;
- 2) to determine the strategy of translation of texts from the project on the conference on mining and developing of mineral resources;
- 3) to determine the essence of the problem of understanding and interpretation

of mining industry's terms;

4) to perform a detailed translation analysis of the articles and the draft conference for the translation of scientific and technical texts;

5) to compile a Framing Glossary of terms and phrases to the texts of the project "Preparation of the conference on the development of tungsten deposits".

**Theoretical and Practical value** of the study of this work: its results give an idea of the features and difficulties of translation of texts in the field of mining and development of mineral deposits. The results of this study can be used as a material for lectures and seminars on this topic, as well as in the practice of teaching oral speech and translation and interpretation.

**Research Results:** the research has proved that texts of scientific and technical literature have the following characteristic features: accuracy, abstractedness, logic and objectivity. Particular attention has been paid to a careful compiling of a framing glossary. Scientific style is characterized by the presence of a large number of terms and grammatical structures, abbreviations, the standard use of language means by which one can clearly convey the necessary scientific information, as well as the lack of emotional coloring.

**Recommendations:** The results of the research conducted can be applied to the training of interpreters and translators at different levels of academic studies (BA, MA and specialist courses) in teaching students with majors in translatology, interpretation and translation.